

## وثائق المناقصة العامة رقم (GWQ/4)

إنشاء ٩٢ حمام مؤقت من الزنك وبيارة مع (غطاء خرساني مسلح للبيارة) في المخيمات (الوادي - جسر رسيان - البحيري) في مديرية موزع محافظة تعز

ضمن مشروع: الاستجابة المتكاملة المنفذة للحياة والمستدامة للحياة للنازحين الأكثر ضعفاً والمجتمعات المضيفة (النساء والأطفال والمهمشين والأشخاص ذوي الإعاقة. إلخ)، في مديرية موزع & المخا الساحل الغربي محافظة تعز

**عملة العطاء /**

**USD**

**نوع العقد /**

**كميات**

### وثائق المناقصة

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> تعليمات عامة للمقاولين | <input type="checkbox"/> اعلان المناقصة (دعوة العطاءات) |
| <input type="checkbox"/> كشف المواد او العينات  | <input type="checkbox"/> النماذج                        |
|   | <input type="checkbox"/> نطاق العمل                     |

## إعلان مناقصة Invitation to Bid

تاريخ الإصدار	2025 / 4 / 23	كود المشروع	CBPF-YEM-24-S-NGO-34110
الموعد النهائي لتقديم العطاءات للمنظمة	الساعة 03:00 ظهراً يوم الأحد الموافق 2025/5/25م		

تعلن منظمة أجيال بلا فوات للتوعية والتنمية GWQ - فرع تعز عن رغبتها في إنزال المناقصة العامة رقم (GWQ/4 للعام 2025) الخاصة بمشروع: الاستجابة المتكاملة المنقذة للحياة والمستدامة لحياة للنازحين الأكثر ضعفاً والمجتمعات المضيفة (النساء والأطفال والمهمشين والأشخاص ذوي الإعاقة. إلخ)، في مديرية موزع & المخا الساحل الغربي محافظة تعز

وعليه تدعو المنظمة الشركات/ الموردين/ المقاولين المؤهلين، وذوي الخبرة والكيان القانوني الراغبين بالمشاركة في هذه المناقصة تقديم عطاءاتهم، وذلك وفقاً لوثائق المناقصة والتعليمات الموضحة أدناه وبحسب التفاصيل والنماذج المعتمدة من قبل منظمة أجيال بلا فوات للتوعية والتنمية GWQ.

رقم المناقصة	عنوان المناقصة	الممول	قيمة الضمان بالدولار	رسوم وثائق المناقصة	موقع تنفيذ النشاط		تاريخ إغلاق المناقصة	موعد فتح المظاريف
					المحافظة	المديرية		
٢٠٢٥ للعام GWQ/4	إنشاء ٩٢ حمام مؤقت من الزنك وبيارة مع (غطاء خرساني مسلح للبيارة) في المخيمات (الوادي - جسر رسيان - البحيري) في مديرية موزع محافظة تعز	صندوق التمويل الإنساني - اليمن	٢% من قيمة العطاء لمدة ٩٠ يوم	مجانيا	تعز	موزع	الأحد الموافق 2025/5/25م	الاثنين الموافق 2025/5/26م الساعة 10:00 صباحاً في مقر المنظمة فرع تعز

### ملاحظات هامة: -

- يجب على المتقدم توفير خطاب ضمان دخول المناقصة بنسبة 2% لمدة ثلاثة أشهر قبل انتهاء موعد التسليم مطروفاً للمنافسة ما لم سيتم استبعاد العطاء من التحليل.
- يجب على المتقدم توفير الوثائق القانونية المذكورة بإعلان المناقصة (سارية المفعول) إذا هناك وثائق منتهية أو غير مرفقة سيتم استبعاد العطاء من التحليل.

- سجل تجاري
- بطاقة ضريبية
- تصريح مزاولة مهنة / ترخيص محل
- بطاقة زكوية
- بطاقة تأمينية

٣- يجب على الفائز بالمناقصة توفير ضمان حسن تنفيذ بنسبة 15 %.

٤- يجب على من يحضر جلسة فتح العطاءات إحضار تفويض موقع مختم مالم لن يتمكن من حضور جلسة الفتح.

٥- يجب على المتقدم احظار عينة للمواد عند تسليم المظروف

تفاصيل وملفات المناقصة:

يرجى تنزيل الملف المرفق على يمين الصفحة تحت بند المرفقات Download & Attachments (موقع Yemen HR).

يجب يتم تقديم العطاء في ظرف A3مغلق بالشمع الأحمر يحتوي على مظروفين منفصلة:

١. ظرف خاص بالعطاء الفني.

٢. ظرف خاص بالعطاء المالي.

وموضح فيها التالي:

(اسم المناقصة - اسم صاحب العطاء - ورقم التلفون – الايميل - العنوان)

أي استفسارات أو توضيحات يرجى الإتصال على الرّقم: 772232137 - 774354294

## تعليمات للمتقدمين للمناقصة Instructions for Bidders

إنشاء ٩٢ حمام مؤقت من الزنك وبيارة مع (غطاء خرساني مسلح للبيارة) في المخيمات (الوادي - جسر رسيان - البحيري) في مديرية موزع محافظة تعز	عنوان المناقصة
--	----------------

### تنوية هام:-

- في حالة فشل المورد في الالتزام بشروط المناقصة يحق لمنظمة أجيال بلا قات مصادرة الضمان البنكي، واتخاذ الإجراء اللازم بما تراه المنظمة في إيقاف التعامل وإدراجه في القائمة السوداء.
- يجب تسعير سعر الوحدة لكل بند والسعر الإجمالي للبنود المذكورة أعلاه (التسعيرة بالأرقام والحروف والسعر بالدولار الأمريكي).
- الأسعار يجب أن تتضمن جميع التكاليف المباشرة والغير مباشرة (ضرائب، رسوم جمركية، تكاليف نقل وتركيب، تشغيل، فحص. الخ) وبالدولار الأمريكي.

### الشروط العامة (الوثائق القانونية التي ترفق مع العطاء):-

1	صُورة من السِجِل التِّجاري (ساري المفعول)
2	صُورة من البِطاقة الضَّرْبِيَّة (سارية المفعول).
3	صُورة من رُخصة مزاولة المهنة / تصريح محل (سارية المفعول).
4	صُورة من البِطاقة الزكوية (سارية المفعول).
5	صُورة من البِطاقة التَّأمينِيَّة (سارية المفعول).
على كل متقدم توفير ضمانة بنكية غير قابلة للإلغاء وغير مشروطة أو %٣٠ شيك مقبول الدفع غير قابل للإلغاء لفترة لا تقل عن (٣) اشهر بنسبة من قيمة العطاء.2	

### ملاحظة:

**لن يُنظر في الوثائق غير المُتكملة.**

### الشروط الخاصة:-

١. لا يعتبر إصدار طلب تقديم العروض هذا التزام على منظمة أجيال بلا قات بالتعاقد أو بدفع تكاليف إعداد وتقديم العرض والعينات.
٢. يشترط في المتقدم أن يكون مؤهلاً ومسجلاً قانوناً وله كيان قانوني وقادراً على تنفيذ أنواع المقاولات والتوريدات المذكورة أعلاه. وأن يكون قد قام بأعمال مماثلة خلال الـ 3 سنوات الماضية.
٣. منظمة أجيال بلا قات غير ملزمة بقبول أقل العطاءات.
٤. على المقاول تقديم عرضة في جدول الكميات موقع ومختم.
٥. لا يرتبط مقدم العطاء في علاقة تعاقدية مع المنظمة إلا بعد توقيع العقد وفق المواصفات المناسبة، ويحق لمنظمة أجيال بلا قات إلغاء هذه المناقصة أو إعادتها أو تجزئتها في أي وقت ولأي سبب، دون أن يترتب للمتقدم أي حق.
٦. إذا كان هناك رغبة في تقديم تخفيض لقيمة العطاء فيجب أن يتم تعبئته في المكان المخصص لذلك في قوائم العرض ونموذج تقديم العطاء رقم (4) ما لم فإنه لن يعتمد بأي تخفيض غير مثبت في سجل فتح المظاريف.
٧. كون عمل منظمة أجيال بلا قات يرتبط بتقديم المساعدات الإنسانية في المناطق والظروف والأوقات الأكثر صعوبة فلا يحق للمتقدم أو المتعاقد مع المنظمة التحجج بصعوبة الظروف أو التغيير في سعر صرف العملة أو انعدام المشتقات النفطية، أو غيرها؛ للتوصل من واجباته.
٨. تعبئة نموذج العينات المرفقة من أهم نقاط التقييم الفني للمقاول؛ لتجنب استبعاد العطاء ويجب أن تكون العينة بنفس المواصفات المذكورة في المرفق.

## تعليمات للمتقدمين للمناقصة Instructions for Bidders

إشياء ٩٢ حمام مؤقت من الزنك وبيارة مع (غطاء خرساني مسلح للبيارة) في المخيمات (الوادي - جسر رسيان - البحيري) في مديرية موزع محافظة تعز	عنوان المناقصة
--	----------------

٩. يجب إرفاق صور من العقود او محاضر الاستلام للمشاريع السابقة مع المنظمات الدولية أو المحلية في نفس مجال العمل المراد تنفيذه.
١٠. يتم تقديم العطاء بعملة الدولار الأمريكي، وأي عطاء يقدم بعملة مغايرة سيتم استبعاده.
١١. يتم استبعاد العطاء الذي تجاوزت نسبة الأخطاء الحسابية فيه 3 %.
١٢. سيتم استبعاد العطاءات المشروطة.
١٣. يجب على المقاول او المورد ان يضع اسعار البنود بما يتناسب مع تكلفتها وخاصة البنود الاساسية وفي حالة وجود تباين كبير بين سعر السوق وسعر صاحب العطاء يحق للمنظمة طلب تحليل للبند من صاحب العطاء وفي حالة عدم تقديم ذلك او تقديم تحليل غير منطقي يحق للمنظمة استبعاد العطاء او زيادة الضمان في حالة الترسية عليه.
١٤. في حالة وجود اخطاء في عمليات الجمع سيتم اعتماد اسعار الوحدات والتصحيح الحسابي على ضوؤها ويعتبر ناتج عمليات التصحيح ملازماً للمقاول او المورد كما سيتم اعتماد نسبة التخفيض المقدمة من المقاول في كل الحالات.
١٥. يجب كتابة البيانات المطلوبة بخط واضح، وغير قابل للمسح، ويمنع استخدام المبيض ( الكوركت) فَي تعديل أي خطأ كتابي اثناء تعبئة العطاء ولكن يتم شطب الخطأ بخطين مائلين وكتابة التصحيح بجانبه مع التوقيع والختم عليه من صاحب العطاء.
١٦. تقديم العطاءات في ظرف A3 مغلق "بالشمع الأحمر" يحتوي على مظروفين منفصلة :  
- ظرف خاص بالعطاء الفني.  
- ظرف خاص بالعطاء المالي.  
بحيث تكون جيع ظروف العطاء مغلقة بالشمع الأحمر وموضح فيه التالي  
(اسم المناقصة - اسم صاحب العطاء - ورقم التلغون - الايميل - العنوان)  
على العنوان التالي: منظمة أجيال بلا قات المكتب الرئيسي تعز حي الاجينات جوار مدرسة المرحوم
١٧. ولن يقبل أي عطاء يرد إلينا بعد هذا الموعد. 2025 / 5 / 25 يوم الاحد الساعة ٣ عصراً .
١٨. يجب على المتقدمين للمناقصة تعبئة، وتوقيع، وختم جميع أوراق ووثائق المناقصة.
١٩. يجب تعبئة جميع المستندات باللغة العربية.
٢٠. سوف تفتح المظاريف في الزمان والمكان المحدد في الاعلان.
٢١. سوف يعلن في جلسة فتح المظاريف اسم صاحب العطاء وقيمة العطاء النهائية ونوع الضمان وقيمه وسوف يدون ذلك في محضر رسمي.
٢٢. لا يحق لمقدمي العطاءات التدخل في عمل اللجنة وإذا كان لدى أحد مقدمي العطاءات أي تحفظ او اعتراض على الاجراءات يقدم ذلك كتابيا الى رئيس لجنة فتح المظاريف.
٢٣. سوف يتم تقييم العطاءات بسرية تامة ولا يحق لمقدمي العطاءات التدخل او محاولة التأثير على سير عملية التقييم والمقارنة بين العطاءات باي صورة من الصور وسوف يتم استبعاد من يسعى الى ذلك.
٢٤. سوف يتم ترسية العقد على مقدم العطاء المطابق لوثائق العطاء والذي حصل على اعلى درجة من الجانب الفني والمالي وسوف يتم اشعار صاحب العطاء كتابيا على عنوانه المبين في العطاء.
٢٥. يحق لأصحاب العطاءات الاخرى التي لم يحالفها الحظ التقدم بطلب الايضاح من المنظمة عن سبب استبعاد عطاءاتهم.
٢٦. سوف يتم رفض أي عطاء واعادته الى مقدمه دون فتحه في حالة وروده للمنظمة بعد اخر موعد لتقديم العطاءات.
٢٧. الالتزام بالشروط العامة الصادرة عن اللجنة العليا للمناقصات والمزايدات في الجمهورية اليمنية.

## تعليمات للمتقدمين للمناقصة Instructions for Bidders

إنشاء ٩٢ حمام مؤقت من الزنك وبيارة مع (غطاء خرساني مسلح للبيارة) في المخيمات (الوادي - جسر رسيان - البحيري) في مديرية موزع محافظة تعز	عنوان المناقصة
--	----------------

### أساليب ومعايير:

- سيتم إجراء المناقصة باستخدام وثائق العطاءات القياسية الصادرة من منظمة أجيال بلا قات، وتكون مفتوحة لجميع الموردين المؤهلين ومقدمي الخدمات.
- إرفاق عرض فني متكامل للخبرة السابقة مع إرفاق صور ما يثبت ذلك.
- تحتفظ منظمة أجيال بلا قات بحقها بقبول أو رفض جزء أو كل العطاءات دون إبداء الأسباب.
- إذا ثبت أن أي معلومة مقدمة من قبل أصحاب العطاءات خلال عملية المناقصة غير صحيحة أثناء عملية الفحص أو في أي مرحلة أخرى فللمنظمة الحق في سحب خطاب منح المناقصة.

معايير التقييم تتركز على أساس:

- المواصفات الفنية.
- السعر.
- خطة التنفيذ المزمدة.
- والخبرات

### ملاحظة:

70% للتقييم الفني، و30% للتقييم المالي.

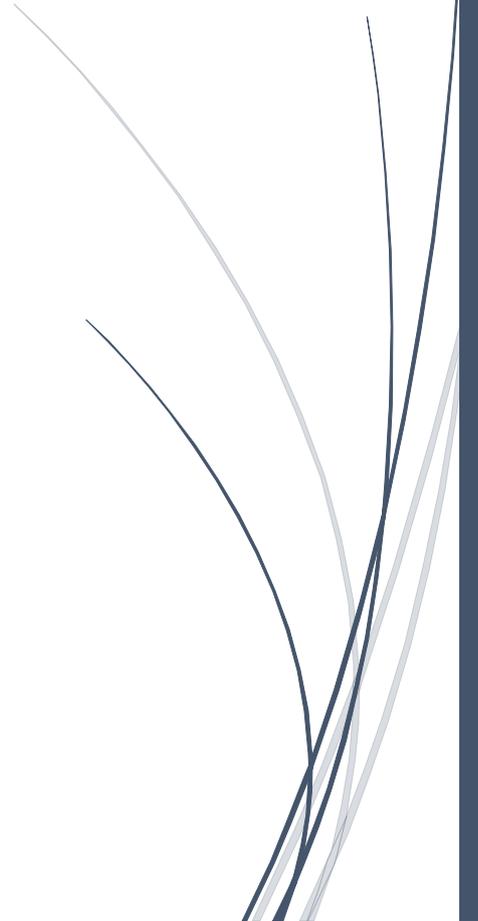
منح العطاء:

تحتفظ منظمة أجيال بلا قات بالحق في إلغاء العطاء كلياً أو جزئياً في حالة فشل المورد أو مقدم الخدمة على تقديم الخدمة أو المواد المطلوبة، خلال الفترة المحددة و/ أو كان غير قادر على تقديم الخدمات المتفق عليها بالكامل. كما سيتم استبعاده من المشاركة في طلبات عروض الأسعار أو المناقصات في المستقبل.

طريقة الدفع:

سيتم الدفع بالدولار الأمريكي على دفعات بموجب المستخلصات المرفوعة من القطاع الفني في المنظمة او بحسب العقد المنظم لذلك.

# ملحق النماذج



### نماذج (١) عرض OFFER FORM

التاريخ	2025 / 4 / 23 م
عنوان المناقصة	إنشاء 92 حمام مؤقت من الزنك وبيارة مع (غطاء خرساني مسلح للبيارة) في المخيمات (الوادي - جسر رسيان - البحيري) في مديرية موزع محافظة تعز

#### تفاصيل عن الشركة (المورد) المتقدمة للمناقصة

1	أسم الشركة	
2	إسم ممثّل الشركة	
3	رقم السّجّل	
4	إختصاصات الشركة	
5	عنوان الموقع الإلكتروني	
6	بيانات التّواصل	العنوان مكتمل
		البريد الإلكتروني
		الخط الأرضي
		الفاكس
		رقم الجوّال
	ص.ب	

أنا الموقع أدناه ..... أوافق على تقديم عرض السعر للمناقصة أعلاه  
لمنظمة أجيال بلا قات مع كامل المواصفات، وفقا للشروط العامة والمسؤوليات وأتعهد بالالتزام بها.

إسم المخوّل بالتوقيع: .....

الصّفة: .....

التّوقيع: .....

الختم الرّسمي: .....

نماذج (٢) قائمة الأعمال الأخيرة للشركة أو المقاول مع GWQ و / أو وكالات المعونة الدولية الأخرى أو الوكالات الحكومية والمحلية (المراجع)  
List of Company's recent business with GWQ and/or other International Aid Agencies or United Nations Agencies or government agencies (References)

N	Organisation المنظمة أو الجهة	Project name اسم المشروع	Destination-Dist - Gov المنطقة - المديرية - المحافظة	Duration of implementation مدة التنفيذ	Cost التكلفة	Implementat ion year عام التنفيذ	Contact person اسم الشخص الذي يمكن التواصل به	Position of Contact person مصبه	Phone/E-mail الايمل والهاتف
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									

Company name:.....

Company owner:.....:

Phone NO.: .....

Signituer:

the stamp:

اسم الشركة : .....

المالك /.....:

رقم الهاتف : .....

التوقيع / .....

الختم /.....:



عنوان المناقصة إنشاء ٩٢ حمام مؤقت من الزنك وبيارة مع (غطاء خرساني مسلح للبيارة) في المخيمات (الوادي - جسر رسيان - البحيري) في مديرية موزع محافظة تعز

### نموذج: (٤) تقديم العطاء والتخفيضات

المحترمون

الإخوة/ منظمة أجيال بلاقات

بعد فحص وثائق المناقصة كاملة بما في ذلك النماذج والتي نقر باستلامها وفحصها كاملة

نحن الموقعون: ..... (اسم مقدم العطاء/المقاول)، نؤكد التزامنا بتنفيذ

أعمال المشروع الخاصة

إنشاء ٩٢ حمام مؤقت من الزنك وبيارة مع (غطاء خرساني مسلح للبيارة) في المخيمات (الوادي - جسر رسيان - البحيري) في مديرية موزع محافظة تعز  
ضمن مشروع:

الاستجابة المتكاملة المنقذة للحياة والمستدامة لحياة للنازحين الأكثر ضعفاً والمجتمعات المضيفة (النساء والأطفال والمهمشين والأشخاص ذوي الإعاقة. إلخ)، في مديرية موزع & المخا الساحل الغربي محافظة تعز

	المبلغ رقما
	المبلغ بالحروف

التخفيض - إن وجد - مبلغ ونسبة التخفيض. ليصبح إجمالي العطاء النهائي بعد التخفيض:

	المبلغ رقما	نسبة التخفيض %
	المبلغ بالحروف	

طبقا لوثائق المناقصة بإجمالي مبلغ وقدره:

شاملا جيع الرسوم الجمركية والضرائب والنقل والتأمين وأي رسوم أخرى محددة في وثيقة المناقصة، وشروط العقد بما في ذلك تكاليف مباشرة أو غير مباشرة.

ونتعهد في حالة قبول عطائنا من قبل منظمكم (منظمة أجيال بلاقات) بالتنفيذ طبقا للمواصفات الفنية والرسومات والمخططات وجداول الكميات والشروط المحددة في وثيقة المناقصة، وعطائنا المقدم والذي على أساسه تم الإرساء من قبلكم وبحسب الجدول الزمني المخطط له للتنفيذ والمحددة في وثيقة المناقصة، كما نؤكد التزامنا بأي قرار يتم اتخاذه من قبل الجهات المختصة قانونا في أي شكوى أو تظلم بشأن هذه المناقصة قبل أو بعد إخطارنا بقبول العطاء، وإلى أن يتم إعداد وتوقيع العقد يعتبر هذا العطاء عقداً ملزماً لنا.

حرر ف يوم..... وتاريخ: / / 2025م.

اسم المخول بالتوقيع .....

الصفة .....

التوقيع

الختم الرسمي



## نماذج (٦) استبيان المورد (مقدم المناقصة) Supplier Questionnaire Form

Construction 92 of HH Emergency latrine with a zinc superstructure and a septic tank with reinforced concrete cover (for pit) In the camps (Al-Wadi - Rasyan Bridge - Al-Buhairi)	إنشاء 92 حمام مؤقت من الزنك وبيارة مع (غطاء خرساني مسلح للبيارة) في المخيمات (الوادي - جسر رسيان - البحيري) في مديرية موزع محافظة تعز
---	---

Supplier Information		معلومات عن المورد	
Owner Name:		اسم المالك:	1
Name of Company:		اسم الشركة:	2
Address:		العنوان:	3
City – Town:		المدينة – البلدة:	4
Company representative name:		اسم ممثل الشركة:	5
Primary contact:	تلفون: جوال:	أرقام التواصل الأساسي:	7
Email:		البريد الإلكتروني:	8
RC card number/ year:		السجل التجاري / الرقم / السنة	9
place of registration (copy enclosed)		مكان التسجيل (ارفاق نسخة):	10
Basic activities (max. 3)	1.	النشاطات الأساسية (3 حد أقصى)	11
	2.		
	3.		
Banking Information	اسم البنك Name of Bank	المعلومات البنكية	12
	عنوان البنك Address of Bank		
	اسم الحساب البنكي Bank name account		
	رقم الحساب البنكي Bank name account		
	اوافق على ان الدفع بواسطة تحويل البنك (نعم / لا) Agree to be paid by wire transfer (yes/no)		
Experience and reference list (please attach any documents related to the last three years activities)		قائمة الخبرة والمراجع (الرجاء ارفاق أي وثائق متعلقة بنشاطات 3 سنوات الأخيرة)	13
العنوان ورقم الهاتف Address, phone number	قائمة المراجع (قد تتضمن أنشطة حالية) List of references (may include present activities)		

Authorized Representative Name:

اسم المخول بالتوقيع:

Title:-

الصفة:

Signature:

التوقيع:

Stamp:

الختم:

### نماذج (٧) زيارة مواقع العمل Works site Visit

Construction 92 of HH Emergency latrine with a zinc superstructure and a septic tank with reinforced concrete cover (for pit) In the camps (Al-Wadi - Rasyan Bridge - Al-Buhairi)	إنشاء 92 حمام مؤقت من الزنك وبيارة مع (غطاء خرساني مسلح للبيارة) في المخيمات (الوادي - جسر رسيان - البحيري) في مديرية موزع محافظة تعز
Contractor/ Company Name:	اسم المقاول/الشركة:

م	أسم المخيم	تاريخ الزيارة	الختم والتوقيع
1	الوادي		
2	جسر رسيان		
3	البحيري		

Contractor/ Company Name:

اسم المقاول/الشركة:

Title:-

المسمى الوظيفي:

Date:

التاريخ:

Signature:

التوقيع:

Stamp:

الختم:

## نماذج (٨) التحقق من الوثائق القانونية للمتقدم للعتاء

Construction 92 of HH Emergency latrine with a zinc superstructure and a septic tank with reinforced concrete cover (for pit) In the camps (Al-Wadi - Rasyan Bridge - Al-Buhairi)	إنشاء 92 حمام مؤقت من الزنك وبيارة مع (غطاء خرساني مسلح للبيارة) في المخيمات (الوادي - جسر رسيان - البحيري) في مديرية موزع محافظة تعز
---	---

تُعبأ من قبل المُتقدِّم للعتاء					الوثائق القانونية	م
إذا كانت الإجابة بـ (نعم) اذكر			توجد			
تاريخ آخر إصدار	تاريخ الإنتهاء	تاريخ الإصدار	لا	نعم		
					السجل التجاري ساري المفعول	1
					البطاقة الضريبية ساري المفعول	2
					تصريح مزاولة / ترخيص محل ساري المفعول	3
					البطاقة الزكوية ساري المفعول	4
					البطاقة التأمينية ساري المفعول	5

Contractor Name/ Company:

اسم المقاول/الشركة:

Title:-

الصفة:

Signature:

التوقيع:

Stamp:

الختم:

**BIDDER'S CHECK LIST - GWQ / قائمة التحقق من المتقدم للمناقصة – منظمة أجيال بلا قات**

Date / التاريخ: / / 2025.

Tender N° / رقم المنقصة: **GWQ - 4**

**BEFORE SENDING YOUR BIDDING DOCUMENTS, PLEASE CHECK THAT EACH OF THE FOLLOWING ITEM IS COMPLETE AND RESPECTS THE FOLLOWING CRITERIA. THE ABSENCE OF ANY COMPULSORY DOCUMENT WILL RESULT IN NOT ACCEPTING THE OFFER:**

قبل إرسال اوراق تقديم المناقصة, الرجاء التأكد من وجود جميع المعلومات أدناه و حسب الاصول و القوانين المقررة من منظمة أجيال بلا قات في غياب أي من الوثائق الإلزامية لن يتم اعتماد العرض المقدم.

Description / الوصف	To be filled in by Bidder يعبأ من قبل المتقدم للمناقصة		For GWQ use only (to be filled in by Purchase Committee) يعبأ من قبل موظفي دائرة المشتريات من قبل منظمة أجيال بلا قات		Comments تعليمات
	Included من ضمن		Present الحالي		
	Yes نعم	No لا	Yes نعم	No لا	
1. An original ( <b>compulsory</b> ) and one copy of the bid have been provided . facultative تقديم نسخة أصلية ( <b>الزامي</b> ) ونسخة واحدة من العطاء (غير إلزامي)					
2. Instructions to Bidders is attached, signed and stamped by the supplier on all pages. ( <b>compulsory</b> ) يتم إرفاق التعليمات لمقدمي العروض وملئها وتوقيعها وختمها من قبل المورد ( <b>الزامي</b> )					
3. (form 1) - Offer Form is attached, filled, signed and stamped by the supplier on all pages. ( <b>compulsory</b> ) مرفق نموذج العرض، تم تعبئته، وتوقيعه وختمه من نموذج (1) قبل المورد ( <b>الزامي</b> ). Note: Filling Required Specification and samples table (Stamped and signed) تعبئه جدول العينات والمواصفات المطلوب تقديمها (ختمه وتوقيعه).					
4. The prices in the Offer Form are in USD ( <b>compulsory</b> ) الأسعار في نموذج العرض بالدولار الأمريكي ( <b>الزامي</b> ).					
5. (form 6) - Bidders Questionnaire Form is attached, filled, signed and stamped by the supplier. ( <b>compulsory</b> ) نموذج (6) استمارة استبيان مقدمي العطاءات مرفقة ومعبأة وموقعة وختمها المورد . ( <b>الزامي</b> )					
6. The Bidding documents are filled in Arabic ( <b>compulsory</b> ) يتم تعبئة وثائق المناقصة باللغة العربية ( <b>الزامي</b> )					

Description / الوصف	To be filled in by Bidder يعبأ من قبل المتقدم للمناقصة		For GWQ use only (to be filled in by Purchase Committee) عبأ من قبل موظفي دائرة المشتريات من قبل منظمة أجيال بلا قات			
	Included من ضمن		Present الحالي		Comments تعليمات	
	Yes نعم	No لا	Yes نعم	No لا		
8.All of the below documents should be filled stamped and signed ( <b>facultative</b> ) جميع الوثائق بالأسفل ليتم تعبئتها و ختمها (اختياري). a. Pictures for the samples صور واضحة للعينات b. Filling Required Specification and samples table (Stamped and signed) in the offer form تعبئه جدول العينات والمواصفات المطلوب تقديمها (ختمه وتوقيعه) في نموذج العرض. c. General Technical specifications المواصفات الفنية العامة. d. Particular conditions الرسومات. e. Drawings						
نسخة سارية المفعول من السجل التجاري						
نسخة سارية المفعول من البطاقة الضريبية						
نسخة سارية المفعول تصريح مزاولة / او ترخيص محل						
نسخة سارية المفعول من البطاقة الزكوية						
إرفاق نسخة سارية المفعول من البطاقة التأمينية						
على المتقدم توفير شيك قابل للدفع غير قابل للنقض ساري لمدته ثلاثة أشهر بواقع 2% دولار امريكي من قيمة العطاء (الزامي)						

Description / الوصف	To be filled in by Bidder يعبأ من قبل المتقدم للمناقصة		For GWQ use only (to be filled in by Purchase Committee) عبأ من قبل موظفي دائرة المشتريات من قبل منظمة أجيال بلا قلق			
	Included من ضمن		Present الحالي		Comments تعليمات	
	Yes نعم	No لا	Yes نعم	No لا		
نماذج المناقصة						
نموذج 1: عرض						
نموذج 2: قائمة الاعمال الأخيرة (المراجع).						
نموذج 3: الخطة الزمنية للتنفيذ						
نموذج 4: تقديم العطاء والتخفيضات.						
نموذج 5 : استمارة استلام وثائق المناقصة.						
نموذج 6 : استبيان مقدم المناقصة.						
نموذج 7: زيارة المواقع من قبل المقاول.						
نموذج 8: قائمة التحقق من الوثائق القانونية للمتقدم للمناقصة						
نموذج 9 : قائمة التحقق لوثائق المناقصة من المتقدم للمناقصة						
جداول الكميات والمواصفات وكذلك الرسومات والمخططات.						

Contractor Name/ Company:

اسم المقاول/الشركة:

Position:-

الصفة:

Signature:

التوقيع:

Stamp:

الختم:

Item No. رقم البند	Description	الوصف	الوحدة	الكمية	سعر الوحدة (\$)	الاجملي (\$)
			Unit Type	Qty	Unit Price	Total Price
<p><b>IMPORTANT NOTES:</b></p> <p>1- All details required in Drawings are deemed included in items and costs, even if mentioned in BOQ.</p> <p>2- Prior to work, samples must be carried out as per design or as instructions by GWA engineer.</p> <p>3- The works shall be carried out as per design or as instructions by GWA engineer.</p>						
<p><b>Construction works of the Emergency latrines</b></p>						
<b>A</b>	<b>LEVELING, EXCAVATION &amp; BACKFILLING WORKS</b>	<b>أعمال التسمية الحفر، الردم</b>				
A1	<p><b>LEVELING, EXCAVATION and Backfilling works:</b></p> <p>Leveling and removal of any obstacles present at the execution site, as well as removal of construction waste to the designated location as per the engineer's instructions. The price includes cleaning the latrine site from all dirt or any unwanted topsoil up to 25 cm, leveling the site, and excavating in all types of soil (for wall foundations, Arabic toilet base, and floor slab of the toilet) with an average depth of 15 cm from the ground level. The price also includes backfilling and removal and transportation of work waste to the designated areas, as approved by local authorities and community committees. All necessary measures should be taken to complete the scope of work, ensuring proper execution according to technical, craftsmanship standards, specifications, and the supervising engineer's instructions.</p>	<p><b>أعمال التسمية والحفر والردم:</b></p> <p>التسمية وإزالة أي عوائق موجودة في موقع التنفيذ وإزالة مخلفات مواد البناء إلى الموقع المحدد حسب توجيهات المهندس. يشمل السعر تنظيف موقع الحمام من جميع الأوساخ أو أي تربة غريبة غير مطلوبة تصل إلى ٢٥ سم وتسمية الموقع والحفر في كل أنواع التربة والأساس الجدران والأساس الخرساني الأرضية (الحمام) بمتوسط عمق ١٥ سم من مستوى الأرض، وإزالة ونقل مخلفات العمل الأمثل المحددة بحسب ما وافقت عليه السلطات المحلية واللجان المجتمعية، ويجب التخلص من النفايات اللازمة لإكمال نطاق العمل. وما يلزم لإتمام العمل على كامل وجهه حسب الأصول الفنية والشروط والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.</p>	M3	3.65		
A1.2	<p><b>Excavation work for the latrine and septic tank:</b></p> <p>Excavation for the foundations of the vertical columns for the latrine, with dimensions of (0.20 * 0.20 * 0.50) meters. Excavation of the septic tank with a depth of 2 meters and an internal diameter of 1 meter, extending the diameter to 1.60 meters at the top part of the pit (with a depth of 50 cm). The work includes excavating soil of all types and formations and transporting the excess excavated materials from the work site to the designated locations as approved by the local authorities and community committees.</p>	<p><b>أعمال الحفر الجدران والبطون:</b></p> <p>الحفر لأساسات القوائم الرأسية للأعمدة المعدنية للحمام (أبعاد ٢٠ * ٢٠ * ٥٠) م، والبطون لأساسات الجدران وأسلاك الخرساني العمري وبلاطة (الحمام) بمتوسط عمق لأقل عن ٢ م من مستوى الأرض الطبيعي.</p> <p>أعمال حفر البطونة بعمق ٢ متر وقطر داخلي ١ م، ويمتد القطر إلى ١.٦٠ م في الجزء العلوي من الحفرة (بعمق ٥٠ سم). والعمل يشمل حفر التربة بكل أنواعها وتشكلتها ونقل المواد المحفورة الفائضة من موقع العمل إلى الأماكن المحددة بحسب ما وافقت عليه السلطات المحلية واللجان المجتمعية.</p>	M3	3.65		
A1.3	<p><b>Backfilling work:</b></p> <p>Backfilling with suitable fill soil, either imported or from the excavated soil, until the required levels are reached in 25 cm layers (98% D.D.M), with proper compaction, spraying, and performing all necessary tasks to complete the work in the best possible manner according to technical and craftsmanship standards, specifications, and the instructions and directions of the supervising engineer.</p>	<p><b>أعمال الردم:</b></p> <p>الردم بتربة صالحة للردم مستوردة أو من التربة المستخرجة من نتائج الحفر حتى الوصول إلى النسائيب المطلوبة على طبقات كل ٢٥ سم (D.D.M ٩٨٪) والتمك الجيد مع الرض و عمل جميع ما يلزم لإتمام العمل على كامل وجهه حسب الأصول الفنية والمصنعية والشروط والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.</p>				
A1.4	<p><b>The work of shelves stones (Gravel):</b></p> <p>Supply and execution of the support base under the Arab toilet and latrine floor with dimensions of (1.20 * 1.20) meters, at a thickness of 15 cm.</p> <p>Execution of the construction under the septic tank ceiling with dimensions of (30 * 45) cm.</p> <p>The 'support stones' should be suitable and compatible with the building design in terms of size and resistance, and must be non-absorbent of water, uniformly shaped, clean from dust, clay, or any unwanted impurities. The construction should be carried out using a strong cement mortar with a mix ratio of (1:3) to bind the stones together and ensure good cohesion. The surfaces of the stones should be level and conform to the required dimensions and levels, and ordinary (bulk) concrete should be used, consisting of 70% stone and 30% concrete.</p> <p>All necessary work should be carried out to complete the task to the highest standard according to technical and craftsmanship norms, specifications, and the instructions and directions of the supervising engineer.</p>	<p><b>أعمال البناء باستخدام أحجار "الجص":</b></p> <p>توريد وتنفيذ جص أسفل الخرساني للبطون وإرضية الحمام (أبعاد ١.٢ * ١.٢) م، بسماكة ١٥ سم.</p> <p>تنفيذ بناء تحت سقف البطونة (أبعاد ٤٥ * ٣٠) سم.</p> <p>يجب أن تكون الأحجار الجص التي تكون جميع الأحجار المستخدمة مناسبة ومتوافقة مع تصميم البناء من حيث الحجم والقوامية غير قابلة للامتصاص الماء، منتظم الشكل نظيفة من الغبار أو الطين أو أي نواتج غير مرغوب فيها، ويتم البناء باستخدام مونة أسمنتية قوية نسبة الخلط (١ : ٣) رابطة الأحجار ببعضها البعض لضمان التماسك جيدًا، وتكون الأسطح للأحجار مستوية ومتوافقة مع الأبعاد والنسائيب المطلوبة، واستخدام الخرسانة العادية (الكتلية) نسبة ٧٠٪ من الحجر و ٣٠٪ من الخرسانة.</p> <p>وعمل جميع ما يلزم لإتمام العمل على كامل وجهه حسب الأصول الفنية والمصنعية والشروط والمواصفات وتعليمات المهندس المشرف.</p>	M3	0.75		

Item NO. رقم البند	Description	الوصف	الوحدة Unit Type	الكمية Qty	سعر الوحدة (\$) Unit Price	الإجمالي (\$) Total Price
A2	CONCRETE WORKS	أعمال الخرسانة				
A2.1	<b>Plain concrete works:</b> Supply, execution, and pouring of regular concrete for the latrine floor with a thickness of 10cm, according to the dimensions and sections specified in the plans and the instructions and directions of the supervising engineer, with a strength not less than 150 kg/cm <sup>2</sup> and a cement quantity of 250 kg/m <sup>3</sup> . The price includes: formwork, pouring, concrete compaction, water curing, spraying before and after pouring, executing a cement layer to smooth the latrine floor, and performing all necessary tasks to complete the work to the highest standard with a guarantee of high-quality materials, according to technical and craftsmanship norms, specifications, drawings, and the instructions and directions of the supervising engineer.	<b>أعمال الخرسانة العادية باستخدام الإسمنت القوي:</b> توريد وتنفيذ وصب خرسانة عادية لأرضيات الحمام سمك ١٠ سم ، وتثبيت قواعد الأعمدة بحسب المقاسات والمقاطع المبرنية في المخططات وتعليمات وتوجيهات المهندس المشرف بكمية الإسمنت ٢٥٠ كجم/م <sup>3</sup> وكمية الإسمنت ٢٥٠ كجم/م <sup>3</sup> . والتي تشمل: التثبيت والصب وحمل الخرسانة وضربها بالياه والرشي قبل الصب وبعد تنفيذ طبقة الإسمنت لتنعيم الأرضية الحام وعمل جميع ما يلزم لإنهاء العمل على أكمل وجه مع ضمان الجودة العالية للمواد حسب الأصول الفنية والمصنعية والشروط والمواصفات وتعليمات والمهندسين المشرف.	M3 م <sup>3</sup>	0.144		
A2.2	<b>Reinforced concrete works:</b> Supply and execution of reinforced concrete (septic tank ceiling) with a thickness of 12 cm, using salt-resistant cement with a strength not less than (300 kg/cm <sup>2</sup> ) and a mix ratio of (1:2:4). Reinforcement steel bars are used, with two layers (upper and lower) of 10 mm diameter bars spaced no more than 20 cm apart, using Turkish steel. The work includes any required excavation expansion with dimensions determined by the supervising engineer on-site, and removal of all waste materials. The work should be carried out according to technical and craftsmanship norms, specifications, drawings, and the instructions and directions of the supervising engineer.	<b>أعمال الخرسانة المسلحة باستخدام الإسمنت القوي:</b> توريد وتنفيذ خرسانة مسلحة (سقف البئر) سمك ١٢ سم ، إسمنت مقاوم للأحماض بكمية لا تقل عن ( ٣٠٠ كجم / م <sup>3</sup> ) ونسبة خلط (١:٢:٤) واستخدام حديد تسليح طينين (طوي وسطي) قطر ١٠م يستخدمه بتجزؤ ٣٠سم بين الأسيح ويتم استخدام حديد تركي ، والعمل يشمل أي توسعة مطلوبة في الحفر أثناء بنائها المهندس المشرف على الرقابة ورفع جميع الملاحظات ويتم العمل بحسب الأصول الفنية والمصنعية والشروط والمواصفات والرسومات وتعليمات والمهندسين المشرف.	M3 م <sup>3</sup>	0.264		



Item NO. رقم البند	Description	الوصف	الوحدة	الكمية	سعر الوحدة (\$)	الاجملي (\$)
			Unit Type	Qty	Unit Price	
A.5.3	Supply and installation of a 30-liter plastic jar with a faucet for handwashing, along with a supporting metal base, including all necessary connection fittings. Perform all required actions to complete the work to the highest standard, according to technical and craftsmanship norms, specifications, drawings, and the instructions of the supervising engineer. Samples must be approved before supply.	توريد وتركيب جرة بلاستيكية ٣٠ لتر مع الغطاء مع تركيب صنبور (حائقي) 12.5 مم إقسل البتون والسور يشمل توريد وتثبيت قاعدة معدنية حاملة بالإيجاد والارتقاغ المناسب والتثبيت الجيد وفي المكان المناسب بما في ذلك كافة وصلات الربط اللازمة، وعمل جميع ما يلزم لإنهاء العمل على أكمل وجه وحسب الأصول الفنية والمصنعية والشروط والموصفات والرسومات وتوجيهات وتعليمات المهندس المشرف. <b>يطلب العينات قبل التوريد.</b>	LS مقطوعة	1.00		

Item NO. رقم البند	Description	الوصف	الوحدة Unit Type	الكمية Qty	سعر الوحدة (\$) Unit Price	الإجمالي (\$) Total Price
A6	Painting WORKS	أعمال الطلاء				
A6.1	Supply and installation of a metal or plastic plaque designated for the organization's and donor's logo on both sides of the latrine walls, with an oil-based paint finish, dimensions 40 cm x 1 meter. Perform all necessary tasks to complete the work to the highest standard, according to technical and craftsmanship norms, specifications, drawings, and the instructions of the supervising engineer. Approval of the designs and samples before execution.	توريد وتثبيت لوحة معدنية أو بلاستيكية مخصصة لعرض شعار المنظمة والمالك على جهتين من جدران الحمام ، مع دهان زيتي بأبعاد ٤٠ × ١ م وعمل جميع ما يلزم لإتمام العمل على أعلى وجه وحسب الأصول الفنية والمصنعية والشروط والموصلات والتقنيات وطبقات المهام المشرف . <b>اعتماد العينات والمواد قبل التنفيذ .</b>	LS مقطوعة	1.00		
A7	Solar Powered lighting Works	إعمال الإضاءة بالطاقة الشمسية				
A7.1	<b>Item number: supply and installation of a lighting system</b> Supply of a miniature lighting system consisting of a 50-watt solar panel, a 30-amp battery, a 10-amp charge controller, a metal box for the battery, and 2 light bulbs—one inside the latrine and one outside the latrine, installed above the gate, including all necessary connections, according to technical and craftsmanship norms, specifications, and the instructions of the supervising engineer. Samples must be approved before supply.	<b>البعد:</b> توريد وتركيب منظومة إضاءة <b>الطاقة الشمسية</b> بأبعاد: توريد منظومة إضاءة مصفوفة تتكون من لوح شمسي ٥٠ وات وبطارية ٣٠ أمبير و منظم شحن ١٠ أمبير وصندوق حديد للبطارية والسيارات لسيارة داخل الحمام وأسيه راسية خارج الحمام تثبيت فوق الجدران و السور يشمل توريد وتنفيذ مقابض كهربائية وأسلاك توصيل كهربائية مناسبة مع توفير عوازل حديدية للأسلاك لضمان العزل الجيد ، وتثبيت أمن ومحكم توريد وتنفيذ هيكل معدني لدعم وتثبيت لوح الشمسي وتثبيتها بشكل جيد على السطح الطوي للحمام وجعل التوصيلات اللازمة وحسب الأصول الفنية والمصنعية والشروط والموصلات والتقنيات وطبقات المهام المشرف . <b>يتمتع العينات لجميع المواد قبل التوريد .</b>	NO عدد	1.00		
A8	Toiletries for latrine WORKS	إعمال أدوات النظافة للحمام				
A8.1	Supply and installation of cleaning tools and materials for the latrine as follows: 30-liter plastic water bucket, bath scoop, 2.5-liter pitcher, trash bin, hand gloves, 3 liters of disinfectant and sanitizer, latrine cleaning brush, and bidet with wooden stick for waste disposal, all of excellent quality. Samples must be approved before supply.	بأبعاد: توريد وتركيب تجهيز أدوات ومواد النظافة للحمام كالتالي: دلو ماء بلاستيك مع الغطاء سعة ٣٠ لتر + مغرف ماء بلاستيك + ابريق بلاستيك ٥ لتر + سلة قمامة + سلة بلاستيك جارية + كفوف يد ٢ لتر مطبق ومطهر يدوي ١٠ لتر فرش تنظيف مرصافه مضطاه حمام مع عصا خشبية وجيوبها من نوعيات ممتازة <b>ويتمتع العينات لجميع المواد قبل التوريد .</b>	NO عدد	1.00		
		اجمالي السعر بالدولار للحمام الواحد (Prices - total in USD of one latrin)	عدد	1		
		اجمالي السعر بالدولار لعدد ٩٢ حمام (Prices-total in USD of 92 latrines)	عدد	92		
		خاص بالمقاولين				
B	Construction works of the Emergency latrines					
B.1.1	Supply portable handicap chairs for toilets foldable, cut seat is a convenient and soft piece of equipment to help prevent falls in the bathroom chair with handle, light weight, black colour painted chairs with backrest handle, seat PVC, combine the functionalities of a shower seat, the price include the transportation as per specifications and the instructions of supervisor engineer, installed in the Arab toilet opening.	توريد وتركيب كرسي قابل للثقل ويمكن تثبيتها خصيصا بؤري الاحتياجات الخاصة وكبار السن على ان يكون خفيف الوزن ومصنوعه من الحديد وموضوع الخواص ذو قهقهة ومنسوج من البلاستيك ويحتوي الكرسي على مساند جانبية للارجلية للمساعدة وان يكون الكرسي عريض بما يتناسب مع المرحاض العري ومزود بقواعد بلاستيكية عند الارجل لمنع الانزلاق ويشمل السعر التكال التي المكان المحدد وحسب المواصفات وطبقات المهام المشرف . <b>يتمتع العينات لجميع المواد قبل التوريد .</b>	عدد	1.00		
B.1.2	Implementation of a simple ramp 80 cm wide to facilitating access for people with disabled and those with impairments to their designated latrine ensuring ease of use the work includes installing all necessary materials handles and assistive tools to facilitate safe and convenient use of latrine for this group .	تنفيذ راسم خرساني (محدود) بسيط بعرض ٨٠ سم لتسهيل وصول الأشخاص ذوي الإعاقة والمجوزين إلى الحمام المخصص لهم مع ضمان راحة الاستخدام. ويشمل العمل تركيب جميع ملابزم من مواد وقويات وأدوات مساعدة لتيسير عملية استخدام المرحاض بشكل آمن وملائم لهذه الفئة وحسب الأصول الفنية والمصنعية والشروط والموصلات والتقنيات وطبقات المهام المشرف . <b>يتمتع العينات لجميع المواد قبل التوريد .</b>	LS مقطوعة	1.00		

BOOs for the Construction of HH Emergency latrine with a zinc superstructure and a septic tank with reinforced concrete cover (for pit)  
 جدول عمليات إنشاء حمام مؤقت من الزنك ومغطى مع (غطاء خرطوشى مسلح للبيوت)



Item NO. رقم البند	Description	الوصف	الوحدة Unit Type	الكمية	سعر الوحدة (\$)	الاجملي (\$)
				Qty	Unit Price	Total Price
	الاجملي السعر بالدولار للحكم الواحد (Prices - total in USD of one latrin)		عدد	1		
	الاجملي السعر بالدولار لعدد ١٥ حمام (Prices-total in USD of 15 latrines)		عدد	15		

Item NO. رقم البند	Description	الوصف	الوحدة Unit Type	الكمية	سعر الوحدة (\$)	الاجمالي (\$)
				Qty	Unit Price	Total Price
<b>C</b>	<b>Project Board</b>	اصول لوحة المشروع				
C	Installing a metal plate for the project made of iron thickness 2mm width 120 cm and installed on galvanized pipes (2" diameter 2m Hight from ground level ).Columns and slabs shall be painted with anti-rust paint on three sides, then with fire paint on 3 sides and in the color required by the supervising engineer the iron column pipes funded by concrete footing 60cm height (20cm above the ground level With white paint)and 40*40cm dimensions as per instruction of supervising engineer.	عمل لوحة معدنية للمشروع مصنوعة من صفائح الحديد الصاج سمك لا يقل عن 2 مم وعرض 120 سم بحيث يتم استخدام صفائح معدنية من كل جهة بحيث تكون مبروزة بحديد مربع جاذي 2 سم ومثبتة بقوائم اعمدة التثبيت مجلفن قطر 2 انش اربطاع 2 متر من سطح الارض ويلحم اسفل الانبوب 2 شطبات بالبراشي وتدهن الاعمدة والارواح بيد جان مقوم للصداء ثلاثة اوجه ثم طلاء تاربي 2 اوجه وبالتون المطلوب من قبل المهندس المشرف وتثبيت الاعمدة بقوائم خرسانية صق 20 سم بارز فوق سطح الارض مع طلاء بون الابيض) وبالبوتيل 40*40 سم مع ارسال قوائم الصمم المهندس المشرف قبل الطباخة النهائية وكل ما يلزم من اعمال لاسم البند طبقا لرسومات وتعليمات المهندس المشرف.	عدد	1.00		
الاجمالي السعر بالدولار للحصم الواحد (Prices - total in USD of one latrin)						
اجمالي السعر بالدولار للجزء A و B و C (Prices - total in USD of Part A & B & C)						
نسبة التخصيص الاجمالي الكلي بالدولار بعد التخصيص						
الاجمالي الكلي بالدولار بعد التخصيص (Grand-total in USD after discount)						
الاجمالي الكلي كتابيا:						